



Distr.
GENERAL

A/53/623
24 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия
Пункт 108 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Хасан Касем НАДЖЕМ (Ливан)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт совместно с пунктом 109 на своих 23-26-м заседаниях 23, 26 и 27 октября и принимал решения на своих 36-м, 46-м и 47-м заседаниях 5, 13 и 16 ноября 1998 года. Ход обсуждения в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.3/53/SR.23-26, 36, 46 и 47).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) соответствующие разделы доклада Экономического и Социального Совета за 1998 год (A/53/3)¹;

б) доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/53/18)²;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3).

² Там же, Дополнение № 18 (A/53/18).

c) доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/53/255);

d) доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/53/256);

e) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/53/305);

f) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика по мерам борьбы с современными формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости Комиссии по правам человека (A/53/269);

g) письмо Постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 9 октября 1998 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заявления, принятые на двенадцатой встрече глав государств и правительств стран, входящих в Группу Рио, состоявшейся в Панаме 4 и 5 сентября 1998 года (A/53/489);

h) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 10 ноября 1998 года на имя Генерального секретаря (A/53/658-S/1998/1056);

i) письмо Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 1998 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/53/2);

j) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 30 октября 1998 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/53/11).

4. На 23-м заседании 23 октября вступительные заявления сделали Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение и заместитель Директора Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/C.3/53/SR.23).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/53/L.18/Rev.1

5. На 36-м заседании 5 ноября представитель Словении от имени Австралии, Австрии, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Либерии, Люксембурга, Монако, Монголии, Намибии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Панамы, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновых Островов, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швеции, Экваториальной Гвинеи, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации" (A/C.3/53/L.18/Rev.1). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ирландия, Камерун и Мали.

6. На 47-м заседании 16 ноября представитель Словении внес устные изменения, заменив пункт 5 постановляющей части проекта резолюции, гласивший:

"5. выражает признательность Комитету за его неустанные усилия по содействию эффективному осуществлению международных документов по правам человека, в частности путем непрерывного совершенствования его методов работы, включая процесс обзора хода осуществления Конвенции в государствах, доклады которых значительно просрочены;" ,

следующим текстом:

"5. выражает признательность Комитету на его неустанные усилия по содействию эффективному осуществлению Конвенции и отмечает его продолжающиеся усилия по совершенствованию методов его работы" .

7. На этом же заседании Комитет имел в своем распоряжении заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/53/L.18/Rev.1 для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/53/L.56).

8. Кроме того, на 47-м заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 17, проект резолюции I).

9. Перед принятием проекта резолюции заявления сделали представители Египта и Алжира; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Турции, Соединенных Штатов Америки и Эквадора (см. A/C.3/53/SR.47).

В. Проект резолюции A/C.3/53/L.24

10. На 36-м заседании 5 ноября представитель Индонезии от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, а также Испании, Мексики, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и созыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости" (A/C.3/53/L.24), к числу авторов которого впоследствии присоединились Австралия, Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Мальта и Хорватия.

11. При внесении на рассмотрение проекта резолюции представитель Индонезии внес устное изменение в пункт 14 постановляющей части, заменив слова "рассмотреть его рекомендации, в том числе о создании межправительственной рабочей группы с мандатом на разработку проекта руководящих принципов этического использования Интернета и возможной подготовке кодекса поведения для пользователей Интернета и компаний-поставщиков услуг Интернета;" словами "рассмотреть его рекомендации в отношении ответственного использования Интернета".

12. На 46-м заседании 13 ноября Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях проекта резолюции A/C.3/53/L.24 для бюджета по программам.

13. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 17, проект резолюции II).

14. После принятия проекта резолюции заявление сделал представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/53/SR.46).

С. Проект резолюции A/C.3/53/L.25

15. На 36-м заседании 5 ноября представитель Индонезии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая, Австралии, Бельгии, Германии, Греции, Исландии, Испании, Италии, Люксембурга, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Франции и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости" (A/C.3/53/L.25), к числу авторов которого впоследствии присоединились Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Дания, Израиль, Ирландия, Нидерланды, Сан-Марино и Хорватия.

16. На 46-м заседании 13 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/53/L.25 без голосования (см. пункт 17, проект резолюции III).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

17. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся докладов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и свои резолюции о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³, последними из которых являются резолюции 51/80 от 12 декабря 1996 года и 52/110 от 12 декабря 1997 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴, в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, особенно в ее наиболее жестоких формах,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости не позднее 2001 года,

³ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

принимая к сведению резолюцию 1998/26 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года о расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁵ и согласованные выводы 1998/2 о скоординированном принятии решений в связи с Венской декларацией и Программой действий и их осуществлений⁶, принятые Экономическим и Социальным Советом 28 июля 1998 года,

подтверждая важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

сознавая важное значение вклада Комитета в обеспечение эффективного осуществления Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом и всеми другими формами дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения и национальной или этнической принадлежности,

отмечая, что доклады, представленные государствами-участниками в соответствии с Конвенцией, содержат, в частности, информацию о причинах современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также о мерах по борьбе с ними,

призывая государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней,

подчеркивая обязательство всех государств – участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятое 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решение⁷ внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что указанная поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность обеспечения Комитету возможностей для нормальной работы и возможности иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

ссылаясь на положения пункта 4 статьи 10 Конвенции, касающиеся места проведения заседаний Комитета, и на положения пункта 1 статьи 8, касающиеся состава Комитета,

I

⁵ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 3 (A/53/3), глава VI, пункт 3.

⁷ См. CERD/SP/45, приложение.

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. принимает к сведению доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий⁸;

2. выражает признательность Комитету за его работу по осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, особенно в том, что касается рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9, и принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции;

3. призывает государства-участники выполнить их обязательства по пункту 1 статьи 9 Конвенции, касающиеся своевременного представления их периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. выражает озабоченность в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции, и рекомендует Секретариату Организации Объединенных Наций оказывать техническую помощь в подготовке докладов тем государствам, доклады которых значительно просрочены, по их просьбе;

5. выражает признательность Комитету за его неустанные усилия по содействию эффективному осуществлению Конвенции и отмечает его продолжающиеся усилия по совершенствованию методов его работы;

6. выражает также признательность Комитету за его постоянный вклад в дело предупреждения расовой дискриминации и приветствует его соответствующие действия в этой связи;

7. призывает Комитет и впредь в полной мере содействовать проведению третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и осуществлению его пересмотренной Программы действий⁹, в том числе путем дальнейшего взаимодействия с Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека, а также сотрудничества, по мере необходимости, со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости;

8. приветствует и поощряет сотрудничество и обмен информацией между Комитетом и соответствующими структурами и механизмами Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также с Генеральной Ассамблеей и государствами – участниками Конвенции;

9. принимает к сведению первоначальные предложения Комитета в отношении всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и предлагает Комитету придавать первостепенное значение процессу подготовки к всемирной конференции, представить Комиссии по правам человека, которая будет выполнять

⁸ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 18 (A/53/18).

⁹ Резолюция 49/146, приложение.

функции подготовительного комитета Конференции, информацию о его вкладе в дело достижения целей Конференции, в том числе путем проведения ряда исследований, и принять активное участие в подготовительном процессе и в самой Конференции;

10. принимает также к сведению решения 7 (53) и 8 (53) Комитета от 19 августа 1998 года¹⁰ относительно организационных вопросов, уполномочивает Генерального секретаря увеличить, на временной основе, продолжительность летних сессий Комитета 1999 и 2000 годов на пять рабочих дней и постановляет продолжить рассмотрение этих двух решений на своей пятьдесят пятой сессии;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹¹;

12. выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что ряд государств – участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации все еще не выполнил свои финансовые обязательства, как это явствует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

13. самым настоятельным образом призывает государства – участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции в отношении финансирования Комитета и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств – участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁵ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

14. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и соответствующие средства и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справиться с растущим объемом работы;

15. просит также Генерального секретаря предложить тем государствам – участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

¹⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 18 (A/53/18), глава I, раздел F, пункт 14.

¹¹ A/53/255.

III

О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

16. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹²;

17. выражает удовлетворение по поводу количества государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней;

18. вновь подтверждает свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для достижения целей третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и для деятельности в период после Десятилетия;

19. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней;

20. настоятельно призывает государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с задачей и целью Конвенции и не противоречила иным образом праву международных договоров, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие задаче и цели Конвенции или иным образом несовместимые с правом международных договоров;

21. просит государства - участники Конвенции, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции;

22. постановляет рассмотреть на своей пятьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации и доклады Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и о состоянии Конвенции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой
дискриминации и созыв всемирной конференции по борьбе
против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии
и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели относительно осуществления международного сотрудничества в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

¹² A/53/256.

вновь подтверждая также свою твердую решимость и свое обязательство полностью и безоговорочно искоренить расизм во всех его формах и расовую дискриминацию и свою убежденность в том, что расизм и расовая дискриминация представляют собой полное отрицание целей и принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека¹³,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁴ и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года¹⁵,

отмечая предпринимаемые Комитетом по ликвидации расовой дискриминации со времени его учреждения в 1970 году усилия по содействию осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь на итоги двух всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978¹⁶ и 1983 годах¹⁷,

напоминая об итогах Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, и в частности о том внимании, которое уделяется в Венской декларации и Программе действий¹⁸ ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

подчеркивая важность и актуальность деятельности Специального докладчика Комиссии по правам человека по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

ссылаясь на свои резолюции 48/91 от 20 декабря 1993 года и 49/146 от 23 декабря 1994 года, в которых она, соответственно, провозгласила третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и приняла пересмотренную Программу действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух предыдущих десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой

¹³ Резолюция 217 А (III).

¹⁴ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

¹⁵ United Nations, Treaty Series, vol. 429, No. 6193.

¹⁶ См. Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14–25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2).

¹⁷ См. Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 1–12 августа 1983 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление).

¹⁸ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

дискриминации не были достигнуты и что и поныне миллионы людей по-прежнему являются жертвами различных форм расизма и расовой дискриминации,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, есть признаки, указывающие на усиление расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с этим форм нетерпимости, этнического антагонизма и учащение актов насилия,

признавая как проблемы, так и возможности борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в мире, где все шире идет процесс глобализации,

с озабоченностью отмечая, что расизм и расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, в частности, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

отмечая также с озабоченностью, что пропаганда расизма и ксенофобии ведется также с применением новых коммуникационных технологий, включая такие компьютерные сети, как Интернет,

рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем¹⁹ в рамках осуществления Программы действий,

будучи твердо убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных мер на национальном и международном уровнях для ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации,

признавая важное значение укрепления национального законодательства и институтов в целях содействия развитию расовой гармонии и эффективного обеспечения соблюдения такого законодательства,

будучи глубоко озабочена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии на своей сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей²⁰,

признавая, что коренные народы становятся подчас жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

I

Осуществление Программы действий на третье Десятилетие действий

¹⁹ A/53/305.

²⁰ Резолюция 45/158, приложение.

по борьбе против расизма и расовой дискриминации
и координация деятельности

1. заявляет, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире, и заявляет о своей твердой решимости и своем обязательстве искоренить всеми имеющимися средствами расизм во всех его формах и расовую дискриминацию;
2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации¹⁷ и выражает сожаление в связи с тем, что подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, требуемых для осуществления Программы действий, который просили представить пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессиям Генеральной Ассамблеи, не был представлен;
3. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры для борьбы с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования средств этой борьбы, особенно в законодательной, административной, образовательной и информационной областях;
4. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять первоочередное внимание принятию последующих мер в связи с программами и мероприятиями по борьбе против расизма и расовой дискриминации с учетом необходимости обеспечения эффективной подготовки к всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
5. просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;
6. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней;
7. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали международные документы, направленные на борьбу против расизма и расовой дискриминации, особенно Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, или присоединились к ним;
8. настоятельно призывает государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с задачей и целью Конвенции и не противоречила иным образом праву международных договоров, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие задаче и цели Конвенции или иным образом несовместимые с правом международных договоров;
9. призывает средства массовой информации пропагандировать идеи недискриминации, уважения, терпимости и взаимопонимания между народами и между различными культурами;
10. подтверждает свою решимость бороться против насилия, порождаемого нетерпимостью на почве этнической принадлежности, что она считает особенно серьезным вопросом;

11. просит Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации в областях образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для принадлежащих к меньшинствам детей и детей трудящихся-мигрантов и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

12. сожалеет по поводу сохраняющегося отсутствия заинтересованности, поддержки и финансовых ресурсов, необходимых для проведения третьего Десятилетия и осуществления Программы действий, что нашло свое отражение в том факте, что осуществлены очень немногие мероприятия, запланированные на период 1994-1998 годов;

13. сожалеет также по поводу того, что взносы, вносимые международным сообществом в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, остаются ниже требуемого уровня, и вновь просит Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии конкретные предложения о том, как обеспечить финансовые и кадровые ресурсы, требуемые для осуществления Программы действий, в том числе за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и из внебюджетных источников;

14. приветствует созыв в Женеве 10-14 ноября 1997 года семинара по вопросу о роли Интернета применительно к положениям Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть его рекомендации в отношении ответственного использования Интернета;

15. напоминает о своих неоднократных призывах и призывах Экономического и Социального Совета к созданию в рамках Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека механизма для координации всех мероприятий третьего Десятилетия, приветствует создание Группы по проектам, касающимся борьбы с расизмом, и просит Верховного комиссара продолжать вести работу по созданию такого механизма в полном объеме;

16. настоятельно призывает Генерального секретаря, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, все правительства, межправительственные организации и соответствующие неправительственные организации при осуществлении Программы действий уделять особое внимание положению коренных народов;

17. просит государства и международные организации рассмотреть соответствующие решения Экономического и Социального Совета о комплексных последующих мерах по итогам ранее проведенных всемирных конференций и необходимости обеспечения оптимального использования всех имеющихся механизмов в борьбе против расизма;

18. решительно подчеркивает значение образования как важного средства предупреждения и искоренения расизма и расовой дискриминации и обеспечения осведомленности о принципах прав человека, особенно среди молодежи, и в этой связи вновь обращается к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с предложением ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовки кадров и просветительской деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

19. считает, что для достижения целей третьего Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий;

20. высоко оценивает усилия доноров, внесших взносы в Целевой фонд для Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, но отмечает, что этих взносов недостаточно для осуществления целей Десятилетия;

21. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание мероприятиям Программы действий и в этой связи просит также Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых финансовых ресурсов для осуществления мероприятий третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов;

22. просит также Генерального секретаря при составлении регулярного бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов предусмотреть финансирование мероприятий Программы действий из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в качестве важнейшего вклада в проведение всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

23. просит далее Генерального секретаря ежегодно представлять Экономическому и Социальному Совету подробный доклад обо всех мероприятиях органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений с анализом полученной информации о таких мероприятиях по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

24. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее предложения с целью дополнить, если в этом есть необходимость, Программу действий;

25. горячо призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные организации, региональные организации, а также заинтересованные неправительственные организации в полной мере содействовать эффективному осуществлению Программы действий;

26. обращается с решительным призывом ко всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

II

Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

27. вновь подтверждает принятые в ее резолюции 52/111 от 12 декабря 1997 года решения в отношении созыва, определения целей и руководящих принципов процесса подготовки всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

28. принимает к сведению резолюцию 1998/26 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года²¹, в которой она постановила создать рабочую группу открытого состава Комиссии для проведения заседаний в ходе ее пятьдесят пятой сессии с целью изучения и формулирования предложений для рассмотрения Комиссией и для возможной передачи Подготовительному комитету всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на его первой сессии;

29. просит Генерального секретаря:

а) представить пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиям Генеральной Ассамблеи всеобъемлющий доклад о достигнутом прогрессе в процессе подготовки всемирной конференции;

б) представить пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи доклад, содержащий заключительные документы всемирной конференции;

в) назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве генерального секретаря всемирной конференции, который в этом качестве возьмет на себя главную ответственность за подготовку к конференции;

г) рассмотреть вопрос об оказании необходимой финансовой и технической помощи для созыва региональных подготовительных совещаний;

30. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

а) провести консультации с государствами с целью определения даты и места проведения всемирной конференции и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии доклад о результатах этих консультаций;

б) продолжать вместе с Департаментом общественной информации Секретариата разработку и осуществление всемирной информационной кампании, направленной на то, чтобы привлечь внимание мировой общественности к важности и целям всемирной конференции, выпустить на всех официальных языках Организации Объединенных Наций информационную брошюру, которая будет распространяться среди неправительственных организаций, средств массовой информации и широкой общественности, и информировать Подготовительный комитет о событиях в этой связи;

31. просит Комиссию по правам человека представить через Экономический и Социальный Совет до конца пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи конкретное предложение о дате и месте проведения всемирной конференции;

32. предлагает государствам и региональным организациям создать на национальном или региональном уровне координационную структуру, ответственную за начало и проведение подготовки ко всемирной конференции, и особенно за привлечение внимания национальной общественности к важности и целям всемирной конференции;

33. настоятельно призывает Верховного комиссара по правам человека оказать государствам, по их просьбе, и региональным организациям помощь в созыве национальных и региональных

²¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

совещаний либо в осуществлении других инициатив, в том числе на уровне экспертов, по подготовке ко всемирной конференции;

34. просит региональные подготовительные совещания представить Подготовительному комитету через Верховного комиссара доклады об итогах их обсуждений вместе с конкретными и деловыми рекомендациями, направленными на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые найдут должное отражение в текстах проектов заключительных документов, которые должен составить Подготовительный комитет всемирной конференции;

35. просит, в соответствии с резолюцией 1998/26 Комиссии по правам человека, правительства, специализированные учреждения, другие международные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные организации, неправительственные организации, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другие механизмы по правам человека принять активное участие как в процессе подготовки всемирной конференции, в том числе путем оказания помощи Подготовительному комитету, опять же в соответствии с резолюцией 1998/26 Комиссии по правам человека, в частности посредством проведения обзора и исследований, а также представления рекомендаций в отношении всемирной конференции и подготовки к ней Подготовительному комитету через Генерального секретаря, так и в работе самой всемирной конференции;

36. подчеркивает важность систематического учета гендерной проблематики во время подготовки ко всемирной конференции и в ее решениях;

III

Провозглашение 2001 года Международным годом мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

37. постановляет отметить 2001 год как Международный год мобилизации усилий для борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с тем чтобы привлечь внимание всего мира к целям всемирной конференции и придать новый импульс политическому обязательству ликвидировать все формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

IV

Общие положения

38. постановляет также сохранить в своей повестке дня пункт, озаглавленный "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей пятьдесят четвертой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

/...

Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/109 от 12 декабря 1997 года и принимая к сведению резолюцию 1998/26 Комиссии по правам человека от 17 апреля 1998 года²²,

учитывая итоги Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, в частности то внимание, которое было уделено в Венской декларации и Программе действий²³ ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

сознавая, что расизм как одна из форм представлений об исключительности, бытующих во многих обществах, требует для его искоренения решительных действий и сотрудничества,

изучив доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости²⁴, в том числе его выводы и рекомендации,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на неустанные усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, а также акты насилия продолжают и даже приобретают все большие масштабы, непрерывно принимая новые формы, включая тенденции к установлению политики, основанной на расовом, религиозном, этническом, культурном и национальном превосходстве или исключительности,

будучи также глубоко озабочена тем, что те, кто проповедует расизм и расовую дискриминацию, злоупотребляют новыми технологиями связи, в том числе Интернетом, с целью распространения своих отвратительных взглядов,

отмечая, что применение таких технологий может также способствовать борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, возведенными в ранг государственной политики или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые все более заметны в различных слоях многих обществ и выражаются в поведении отдельных лиц или групп и отчасти направлены против трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подтверждая в этой связи обязанность государств гарантировать и защищать права лиц, проживающих на их территории, от совершаемых отдельными лицами или группами преступлений на почве расизма или ксенофобии,

²² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.

²³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

²⁴ См. A/53/269.

учитывая, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей общей рекомендации XV (42) от 17 марта 1993 года²⁵ относительно статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁶ указал, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение, как об этом говорится в статье 19 Всеобщей декларации прав человека²⁷ и в статье 5 Конвенции,

учитывая также, что в докладах, которые государства-члены представляют в соответствии с Конвенцией, содержится, среди прочего, информация о причинах современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также о мерах по борьбе против них,

сознавая, что безнаказанность за преступления, мотивированные расистскими взглядами и ксенофобией, играет определенную роль в подрыве законности и имеет свойство побуждать к повторному совершению подобных преступлений,

будучи особенно озабочена ростом основанных на расизме и ксенофобии идей в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

учитывая, что Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости будет продолжать уделять внимание росту основанных на расизме и ксенофобии идей в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

подчеркивая важность создания условий для достижения большей гармонии и терпимости в обществах,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости²² и выражает свою поддержку продолжению его работы;

2. просит Специального докладчика продолжать обмен мнениями с государствами-членами, соответствующими механизмами, органами Организации Объединенных Наций, занимающимися этими вопросами, и специализированными учреждениями в целях повышения эффективности их деятельности и активизации и взаимного сотрудничества;

3. выражает признательность Комитету по ликвидации расовой дискриминации за его вклад в эффективное осуществление Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации²⁴, что способствует борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

²⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), глава VIII, раздел В.

²⁶ Резолюция 2106 А (XX).

²⁷ Резолюция 217 А (III).

4. подтверждает, что порождаемые расизмом акты мотивированного расизмом насилия в отношении других лиц являются не формой выражения убеждений, а преступлениями;

5. заявляет, что расизм и расовая дискриминация относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека и что против них необходимо бороться всеми имеющимися средствами;

6. выражает свою глубокую озабоченность и безоговорочное осуждение в отношении всех форм расизма и расовой дискриминации, в частности любого мотивированного расизмом насилия, и связанных с этим актов произвольного и неизбирательного насилия;

7. также выражает свою глубокую озабоченность и безоговорочное осуждение в отношении всех форм расизма и расовой дискриминации, включая пропаганду, действия и организации, основанные на доктринах превосходства одной расы или группы лиц, имеющих целью оправдание или распространение расизма и расовой дискриминации в любой форме;

8. выражает свою глубокую озабоченность и осуждение в отношении проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей, лиц, принадлежащих к меньшинствам, и членов уязвимых групп во многих обществах;

9. рекомендует всем государствам предусматривать в своих учебных и социальных программах на всех уровнях, в соответствующих случаях, изучение иностранных культур, народов и стран, воспитание терпимого отношения и уважения к ним;

10. признает, что все более серьезные разнообразные проявления расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в различных частях мира требуют более комплексного и эффективного подхода со стороны соответствующих механизмов системы Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. рекомендует правительствам принимать необходимые меры с целью искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. призывает все государства проанализировать и, в случае необходимости, пересмотреть свою иммиграционную политику в целях ликвидации всякой дискриминационной политики и практики в отношении эмигрантов, которая не согласуется с соответствующими международными документами по правам человека;

13. выражает самое глубокое сожаление в связи со злоупотреблением некоторыми средствами печатной, аудиовизуальной и электронной информации и новыми технологиями связи, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью;

14. признает, что правительствам следует осуществлять и обеспечивать осуществление соответствующего и эффективного законодательства для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

15. призывает все правительства и межправительственные организации, в соответствующих случаях при помощи неправительственных организаций, предоставлять Специальному докладчику надлежащую информацию, с тем чтобы он мог полностью выполнить свой мандат;

16. выражает признательность неправительственным организациям за предпринятые ими действия по борьбе против расизма и расовой дискриминации и за постоянную поддержку и помощь, которую они оказывают жертвам расизма и расовой дискриминации;

17. настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог полностью выполнить свой мандат, в том числе исследовать случаи проявления современных форм расизма и расовой дискриминации, в частности против чернокожих, арабов и мусульман, ксенофобии, негрофобии, антисемитизма и связанной с ними нетерпимости;

18. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь, с тем чтобы он эффективно, действенно и оперативно осуществлял свой мандат и мог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.
